



Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Schweiz

www.phonak.com



029-0853-09/V1.00/2020-06/NL/G © 2020 Sonova AG. All rights reserved

Phonak PilotOne II

Bruksanvisning



PHONAK
life is on

Innehåll


1. Välkommen	4	6. Service och garanti	18
2. Beskrivning	5	6.1 Nationell garanti	18
3. Använda Phonak PilotOne II	6	6.2 Internationell garanti	18
3.1 Sätta i ett nytt batteri	6	6.3 Garantibegränsningar	19
3.2 Slå på/Stänga av	7	7. Information och symbolförklaring	20
3.3 Hålla PilotOne II	7	8. Viktig säkerhetsinformation	24
3.4 Ändra hörapparatvolym	8	9. Skötsel och underhåll	30
3.5 Ändra hörapparatprogram	8		
3.6 Använda "Hem"-knappen	9		
3.7 Tyda indikatorljuset	10		
4. Felsökning	11		
5. Information om överensstämmelse	12		

1. Välkommen

Din nya PilotOne II är en produkt av hög kvalitet utvecklad av Phonak, ett av de världsledande företagen inom hörselteknik.

Läs användarinstruktionerna noga så att du kan utnyttja alla möjligheter som din hörapparat har att erbjuda.

Mer information kan erhållas från din audionom.

 Information om kompatibilitet:
Din audionom kan ge dig information om kompatibilitet med hörapparater.

Phonak – life is on

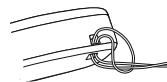
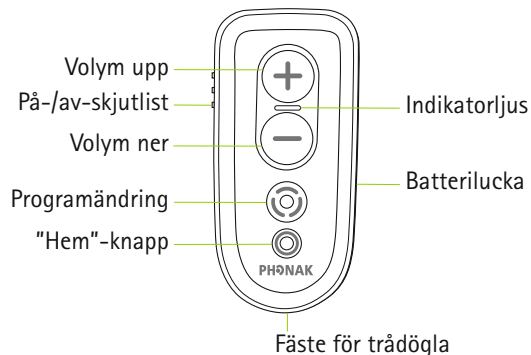
www.phonak.com




CE-märkning tillämpad: 2020

2. Beskrivning

PilotOne II är en fjärrkontroll som används för att enkelt byta program och ändra volym på dina hörapparater.

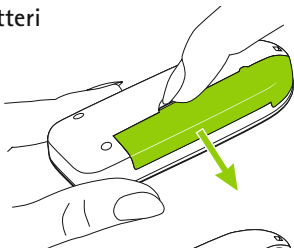


 PilotOne II måste konfigureras för dina hörapparater av din audionom innan du kan använda den.

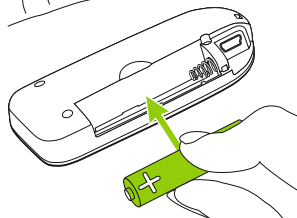
3. Använda Phonak PilotOne II

3.1 Sätta i ett nytt batteri

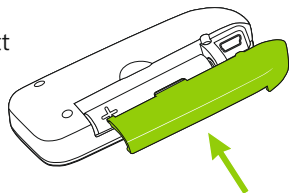
Skjut batteriluckan i pilens riktning för att avlägsna den.



Sätt i ett nytt batteri med rätt placering av +/- (alkaliskt 1,5 V, typ AAA, LR03 eller AM4).



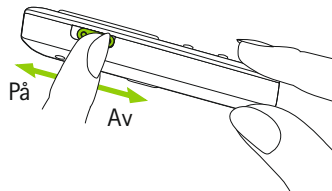
Fäst batteriluckan genom att skjuta den på plats.



i Mini-USB-porten kan inte användas för laddning av batteriet. Använd inte laddningsbara batterier.

3.2 Slå på/Stänga av

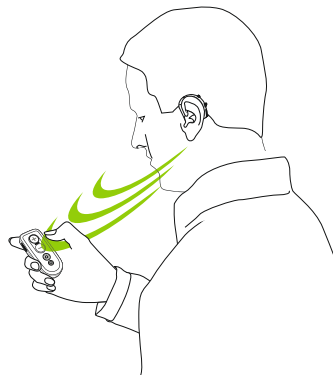
Använd skjutlisten för att slå på eller stänga av.



3.3 Hålla PilotOne II

Håll PilotOne II med knapparna mot dig.

Maxavstånd mellan hörapparaterna och PilotOne II är 1 meter.

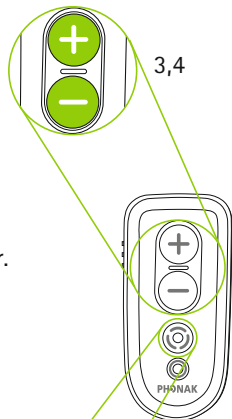


3. Använda Phonak PilotOne II

3.4 Ändra hörapparatvolym

Tryck på "+" för att öka volymen

Tryck på "-" för att minska volymen



Om din audionom har
aktiverat funktionen

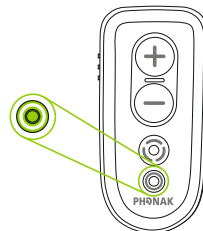
- Tryck på och **håll ner** volym ner-knappen **−** i 2 sekunder för att dämpa dina hörapparater.
- Tryck på och **håll ner** volym upp-knappen **+** i 2 sekunder för att återaktivera ljudet.

3.5 Ändra hörapparatprogram

Varje gång du trycker på programväljaren växlar dina hörapparater till nästa tillgängliga program.

3.6 Använda "Hem"-knappen

Tryck på "Hem"-knappen för att gå tillbaka till det lyssningsprogram och de ljudstyrkenivåer du hade, när du startade hörapparaten.



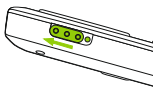
Tryck på och **håll in** "Hem"-knappen (> 2 sek) för att aktivera ditt standardlyssningsprogram som har konfigurerats av din audionom.

- ① Hörapparaterna avger ett signal för att bekräfta ditt val.
- ① Ändringarna tillämpas på båda hörapparaterna samtidigt.
- ① Om du vill ha mer information om dina personliga inställningar kan du be din audionom skriva ut dina instruktioner för PilotOne II.

3. Använda Phonak PilotOne II

3.7 Tyda indikatorljuset

När du slår på PilotOne II lyser indikatorljuset i två sekunder för att visa att PilotOne II är redo för att användas.



Indikatorljuset förblir på så länge en knapp förblir nedtryckt.

i Om indikatorljuset inte blinkar när du trycker på en knapp måste PilotOne II först programmeras av audionomen.

Indikatorljuset lyser antingen med grönt eller rött sken beroende på batteristatus.



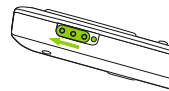
 Grön: Batteri Ok

 Röd: <10 % kvar. Byt batteri omedelbart

4. Felsökning

Inget indikatorljus lyser när du trycker på en knapp:

- Slå på PilotOne II



i Om indikatorljuset fortfarande inte blinkar när du slår på enheten ska du byta batteri (se kapitel 3.1).

Hörapparaterna svarar inte på kommandon från PilotOne II:

- Kontrollera att dina hörapparater är påslagna och att de sitter ordentligt
- Kontrollera att PilotOne II är påslagen
- Håll PilotOne II närmare dina hörapparater
- Ersätt batteriet om indikatorljuset inte blinkar eller blinkar med rött sken när du trycker på en knapp

i Be din audionom att omprogrammera din PilotOne II om dina hörapparater fortfarande inte svarar.

5. Information om överensstämmelse

Överensstämmelsedeklaration

Härmed intygar Phonak AG att denna Phonak-produkt är i enlighet med Förordningen om medicintekniska produkter 2017/745 om medicintekniska produkter och även Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EG. Den fullständiga texten om EU:s överensstämmelsedeklaration kan erhållas från tillverkaren eller den lokala Phonak-representanten vars adress finns i listan på <https://www.phonak.com/com/en/certificates.html> (Phonaks internationella kontor).

Australien/Nya Zeeland:



R-NZ

Anger att enheten efterlever tillämpliga regelverk hos Radio Spectrum Management (RSM) och Australian Communications and Media Authority (ACMA) och får säljas i Nya Zeeland och Australien. Efterlevnadsmärkningen R-NZ är för radioprodukter som erbjuds på den nya zeeländska marknaden under konformitetsnivån A1.

FCC ID: KWC-PILOTONE2
IC ID: 2262A-PILOTONE2

Anmärkning 1:

Denna enhet uppfyller Del 15 i FCC-reglerna och RSS-210-reglerna i Industry Canada. Användning sker under två förutsättningar:

- (1) denna enhet kan inte orsaka skadliga störningar, och
- (2) denna enhet måste acceptera eventuella mottagna störningar, inklusive störningar, som kan orsaka önskad funktion.

Anmärkning 2:

Ändringar eller modifieringar, som utförs på denna PilotOne II och som inte uttryckligen godkänts av Phonak, kan leda till att FCC-behörigheten att använda denna utrustning blir ogiltig.

Anmärkning 3:

Denna enhet är testad och har befunnits vara i överensstämmelse med begränsningarna för digitala enheter i klass B, enligt Del 15 i FCC-reglerna och ICES-003 i Industry Canada. Begränsningarna är satta för att ge ett skäligt skydd mot skadliga störningar, när

5. Information om överensstämmelse

enheten används i en bostadsmiljö. Enheten genererar, använder och kan avge radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används enligt bruksanvisningen, orsaka skadliga störningar på radiokommunikation.

Det går emellertid inte att garantera att det inte kommer att inträffa störningar i en viss installation. Om enheten orsakar skadliga störningar på radio- eller TV-mottagning, vilket kan avgöras genom att enheten stängs av och sätts på, bör brukaren försöka korrigera störningarna på något/några av följande sätt:

- Vrid eller flytta mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan enheten och mottagaren.
- Anslut enheten till ett eluttag, som hör till en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Kontakta försäljaren eller en erfaren radio/TV-tekniker för att få hjälp.

Alla allvarliga incidenter som inbegriper enheten ska rapporteras till audionomen och behörig tillsynsmyndighet. En allvarlig incident definieras som en

incident som direkt eller indirekt har orsakat, kan ha orsakat eller kan komma att orsaka något av de följande:

- dödsfall hos patienten, användaren eller en annan person
- tillfällig eller permanent försämring av patienten, användaren eller en annan persons hälsotillstånd
- ett allvarligt hot mot allmänhetens hälsa.

Kontakta tillverkaren eller en representant för att rapportera en oväntat incident eller händelse.

Omsorgsfull och regelbunden skötsel av PilotOne II gör att den kan fungera perfekt under många år. För att garantera att den fungerar under många år ger Phonak AG minst fem års service efter att produkten tas ur produktion.

Du kan få mer information om funktioner, fördelar, konfiguration, användning, underhåll eller reparation av tillbehöret från din audionom.

Ytterligare information finns i din produkts datablad.

5. Information om överensstämmelse

Du kan få information om reparation och service av hörapparat tillbehör från din audionom.

Avsedd användning: Fjärrkontrollen är avsedd att användas för att byta program och ändra volym på dina hörapparater.

Indikation: Hörselnedsättning och hörapparat med individuell anpassning, kompatibla med Pilot One II

Kontraindikation: ingen

Målgrupp: Målgruppen är personer med hörselnedsättning som använder kompatibla hörapparater från Phonak. Ingen begränsning avseende hörselnedsättningens grad.

PilotOne II är lämplig för hemvårdsmiljöer. Tack vare att den är så portabel är det möjligt att använda den i professionella vårdmiljöer, till exempel läkarmottagningar, tandläkarmottagningar osv.

Emissionsnormer:

EN 60601-1-2:2015, IEC 60601-1-2:2014,
EN 55011:2009+A1, CISPR11:2009/AMD1:2010,
CISPR22:1997, CISPR32:2012, ISO 7637-2:2011,
CISPR25:2016, EN 55025:2017

Immunitetsstandarder:

EN 60601-1-2:2015, IEC 60601-1-2:2014,
EN 61000-4-2:2009, IEC 61000-4-2:2008,
EN 61000-4-3:2006+A1+A2,
IEC 61000-4-3:2006+A1+A2, EN 61000-4-4:2012,
IEC 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014,
IEC 61000-4-5:2014, EN 61000-4-6:2014,
IEC 61000-4-6:2013, EN 61000-4-8:2010,
IEC 61000-4-8:2009, EN 61000-4-11:2004,
IEC 61000-4-11:2004, IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005,
ISO 7637-2:2011

Antenn:

Ferritantenn

Typ: integrerad

Driftsfrekvens: 10,6 MHz

Använd bandbredd (99 % bandbredd) 534 kHz

Magnetfältstyrka vid 10 m: -14,5 dB μ A/m

Räckvidd till hörapparat: 100 cm

6. Service och garanti

6.1 Nationell garanti

Fråga audionomen där du köpte din enhet om de garantivillkor som gäller i ditt land.

6.2 Internationell garanti

Phonak erbjuder ett års begränsad internationell garanti som gäller från inköpsdatumet. Denna begränsade garanti täcker tillverknings- och materialdefekter. Garantin träder endast i kraft om ett inköpsbevis uppvisas.

Den internationella garantin påverkar inte några lagstadgade rättigheter du kan ha enligt gällande lagstiftning i ditt land som reglerar försäljningen av konsumentprodukter.

6.3 Garantibegränsningar

Garantin täcker inte skador som beror på felaktigt handhavande eller felaktig skötsel, exponering för kemikalier, vatten eller för stor belastning. Skador som orsakats av tredje part eller reparationer utförda av en ej auktoriserad serviceverkstad upphäver garantin.

Serienummer:

Inköpsdatum:

Legitimerad audionom (stämpel/signatur):

7. Information och symbolförklaring



Med CE-märkningen bekräftar Phonak AG att denna Phonak-produkt – inklusive tillbehör – uppfyller kraven i Förordningen om medicintekniska produkter 2017/745 och Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU. Siffrorna efter CE-märkningen anger det anmälda organ som konsulterats enligt ovannämnda direktiv.



Denna symbol innebär att produkterna som beskrivs i denna bruksanvisning uppfyller kraven för en tillämpad del av typ B enligt EN 60601-1. Enhetens yta specificeras som tillämpad del av typ B.



Denna symbol anger att det är viktigt att användaren läser och följer relevant information som finns i denna bruksanvisning.



Anger tillverkaren av den medicintekniska produkten, enligt definitionen i Förordningen om medicintekniska produkter 2017/745.



Denna symbol anger att det är viktigt att brukaren uppmärksammar relevanta varningar i bruksanvisningen.



Viktig information för hantering och produktsäkerhet.



Detta är en medicinteknisk enhet.



Indikerar en behörig representant inom den Europeiska gemenskapen. EC REP anger också importör till Europeiska unionen.

7. Information och symbolförklaring



Temperatur vid transport och förvaring:

-20° till +60° Celsius
(-4° till +140° Fahrenheit).

Driftstemperatur:

0° till +40° Celsius
(+32° till +104° Fahrenheit).



Förvaras torrt



Luftfuktighet transport och förvaring:
upp till 90 % (ej kondens).

Luftfuktighet i drift:
<95 % (ej kondens)



Lufttryck:

Transport, förvaring och drift: 500 hPA
till 1 060 hPA.



Symbolen med en överkorsad soptunna betyder att denna produkt inte ska behandlas som hushållsavfall. Lämna in din gamla eller oanvända enhet på återvinningscentralen för elektroniskt avfall, eller återlämna din enhet till audionomen, när du inte har bruk för den längre. Rätt avfallshantering skyddar miljön och hälsan.

8. Viktig säkerhetsinformation

Läs informationen på följande sidor innan du använder enheten.

1. Varningar

⚠ Förvara utom räckhåll för barn under tre års ålder, personer med kognitiva funktionshinder och husdjur.

⚠ Denna fjärrkontroll använder digitalt kodad lågeffektöverföring för att kommunicera med din hörapparat. Även om det inte är troligt, kan medicinsk utrustning (t.ex. pacemakers och defibrillatorer) utsättas för störningar. Brukare av pacemakers ska därför inte bära denna fjärrkontroll i eller nära en bröstficka.

⚠ Använd endast hörapparater som programmerats speciellt för dig av en audionom.

⚠ Ändringar eller modifieringar, som utförs på enheterna och som inte uttryckligen godkänts av Phonak, är ej tillåtna. Använd bara tillbehör som är godkända av Phonak för att undvika elektriska stötar.

⚠ Batterier är giftiga. Får inte sväljas! Förvara utom räckhåll för barn och personer med kognitiva funktionshinder eller husdjur. Kontakta omedelbart läkare om någon svält ett batteri!

⚠ Ta ur batteriet om du inte tänker använda PilotOne II under en längre tid.

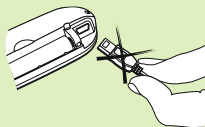
⚠ Använd alltid ett alkaliskt kvalitetsbatteri med lång livslängd vid batteribyte och kassera det gamla batteriet på ett miljövänligt sätt. Använd inte laddningsbara batterier.

⚠ Extern utrustning får bara anslutas om den blivit testad enligt motsvarande IEC-standarder.

⚠ Om enheten, dess kontakter eller sladdar används på något vis som inte är i enlighet med syftet som beskrivs i den här bruksanvisningen (till exempel om USB-kabeln bärs om halsen) kan detta leda till skador.

8. Viktig säkerhetsinformation

⚠ Mini-USB-porten ska endast användas av din audionom för programmeringsändamål.



⚠ Enheten får inte användas i explosiva miljöer (lättantändliga vätskor, gruvor eller industriella områden med explosionsrisk), syrerika miljöer eller där elektronisk utrustning är förbjuden.

⚠ Utrustningen bör inte användas intill eller staplad på annan utrustning eftersom detta kan leda till felfunktion. Om detta är nödvändigt ska denna utrustning och den andra utrustningen observeras så att de fungerar korrekt.

⚠ Användning av andra tillbehör, omvandlare eller kablar än de som har godkänts av tillverkaren av utrustningen kan leda till ökade elektromagnetiska fält eller minskad elektromagnetisk immunitet hos utrustningen, vilket kan leda till att den inte fungerar korrekt.

⚠ Portabla RF-kommunikationssystem (inklusive tillbehör som antennkablar och externa antenner) bör inte användas inom 30 cm från någon del av

Pilot One II, inklusive kablar som har specificerats av tillverkaren. Annars kan utrustningen fungera sämre.

2. Information om produktsäkerhet

- ① Skydda enheten från fukt (bad, simning), värme (element, bilens instrumentbräda) och direktkontakt med huden när du svettas (träning, sportutövande).
- ① Tappa inte enheten. Om enheten tappas på ett hårt underlag kan den skadas.
- ① Särskild medicinsk eller dental undersökning som inbegriper strålning enligt beskrivningen nedan kan påverka enhetens funktion negativt. Ta av den och lämna den utanför undersökningsrummet/-området innan:
 - Medicinsk eller dental undersökning med röntgen (även datortomografi).
 - Medicinska undersökningar med magnetisk resonanstomografi/nukleär magnetisk resonanstomografi, som genererar magnetfält.

8. Viktig säkerhetsinformation

- ① Skydda PilotOne II:s kontakter och batterifack från smuts och damm.
- ① Använd inte din PilotOne II på platser där det är förbjudet att använda elektronisk utrustning.
- ① Den digitalt kodade, induktiva sändningstekniken som används i enheten är mycket tillförlitlig och är i princip inte känslig för störningar från andra enheter. Observera dock att när hörapparaten är i närheten av datorutrustning, större elektroniska installationer eller andra starka elektromagnetiska fält, kan det krävas att du vistas minst 60 cm bort för att garantera fullgod funktion.
- ① Låt inte enheten komma inom 10 cm från magneter av något slag.
- ① När enheten inte används ska den stängas av och förvaras på en säker plats.

3. Annan viktig information

- ① Kraftfull elektronisk utrustning, större elektroniska installationer och metallstrukturer kan påverka och signifikant reducera räckvidden.
- ① Om hörapparaterna inte svarar på kommandon från enheten på grund av fältstörningar måste du flytta dig bort från störningsfältet.

9. Skötsel och underhåll

Rengöring av enheten

Använd en luddfri trasa för rengöring. Torkning med torr trasa är att föredra. Vid behov kan ytan rengöras med vatten och mild tvål. Trasan bör endast vara fuktig och inte blöt för att undvika att fukt tränger in i enheten. Använd inte ämnen som lösningsmedel eller lacknafta då dessa kan skada ytan.

Anteckningar
